

KERN

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-mail: info@kern-sohn.com

Telefon: +49-[0]7433-9933-0

Faks: +49-[0]7433-9933-149

Hjemside: www.kern-sohn.com

Bruksanvisning Medisinsk stolvekt

KERN MCC

MCC 250K100NM

Utgave 3.2

2018-12

NO



MCC-NM-BA-no-1832

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găsi pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- P** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon található: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MCC

Utgave 3.2 2018-12

Bruksanvisning Medisinsk stolvekt

Innhold

1	Tekniske opplysninger	5
2	Samsvarserklæring	6
2.1	Forklaring av grafiske symboler	6
3	Oversikt over utstyret	9
3.1	Oversikt over indikatorer	12
3.2	Oversikt over tastaturet.....	13
3.3	Dimensjoner	14
4	Grunnleggende informasjon (generelle opplysninger)	15
4.1	Formål	15
4.2	Tiltenkt bruk	15
4.3	Feil bruk.....	16
4.4	Garanti.....	16
4.5	Tilsyn med kontrollutstyr	17
5	Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner	17
5.1	Overholdelse av retningslinjene i bruksanvisningen	17
5.2	Opplæring av personell.....	17
5.3	Slik unngår man kontaminasjon (forurensning)	17
5.4	Tiltenkt bruk	18
6	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	19
6.1	Generelle opplysninger	19
6.2	Elektromagnetisk stråling	20
6.3	Immunitet mot elektromagnetisk forstyrrelse	21
6.3.1	Grunnleggende funksjonelle parametere	23
6.4	Minsteavstander	23
7	Transport og oppbevaring	24
7.1	Kontroll ved mottak	24
7.2	Emballasje/returtransport	24
8	Utpakking, plassering og oppstart	25
8.1	Stedet for plassering, stedet for bruk	25
8.2	Utpakking.....	25
8.3	Leveranseomfang	25
8.4	Plassering av stolvekten	26
8.4.1	Nivellering	27
8.5	Strømforsyning	29
8.5.1	Sikkerhetskabel for å redusere spenningen på strømledningen.	29
8.6	Batteridrift	30
8.7	Engangsbatterier	31
8.8	Oppstart.....	32
9	Drift	33
9.1	Veiing	33

9.2	Tarering	34
9.3	"Hold"-funksjon	35
9.4	Visning av andre desimal (uverifisert verdi).....	35
9.6	Fastsettelse av kroppsmasseindeks (Body Mass Index)	36
9.6.1	BMI klassifisering.....	36
9.7	"Auto Off" funksjon.....	37
9.8	Belysning av displayet	38
10	Meny.....	39
10.1	Navigasjon i menyen.....	39
10.2	Menyoversikt	40
11	Feilmeldinger	41
12	Service, vedlikehold, avfallsbehandling	42
12.1	Rengjøring	42
12.2	Rengjøring/desinfisering	42
12.3	Sterilisering.....	42
12.4	Service, vedlikehold.....	42
12.5	Avfallsbehandling.....	42
13	Støtte ved mindre havarier.....	43
14	Verifisering	44
14.1	Gyldighetsperiode for verifisering (gjeldende status i Tyskland).....	45
15	Justering.....	46
16	Tilbehør.....	48
17	Printer	48

1 Tekniske opplysninger

KERN (Type)	MCC 250K100NM
Modell	MCC 250K100M
Lesbarhet	0,1 kg
Kapasitet	250 kg
Minimum last (<i>Min</i>)	2 kg
Verifisert lesbarhet	100 g
Verifiseringsklasse	III
Repeterbarhet	0,1 kg
Linearitet	±0,1 kg
Anbefalt vektlodd for justering (klasse)	200 kg (M1)
Vektenheter	kg
Oppvarmingstid	10 min
Strømforsyning	inngangsspenning: 100–240 VAC, 50 Hz
Tillatt driftstemperatur	0°C ... +40°C
Tillat luftfuktighet	maks. 80% (ingen kondensering)
Dimensjoner (B x D x H) [mm]	625 x 990 x 985
Dimensjoner vektområdet	500 x 380
Vekt (netto) [kg]	23,3
Batteridrift	i serie; 6 x 1.2 V 2000 mA
Medisinsk utstyr i samsvar med direktiv 93/42 / EØF	klasse I med målefunksjon
Verifisering i samsvar med direktiv 2014/31/EØF	klasse III

2 Samsvarserklæring

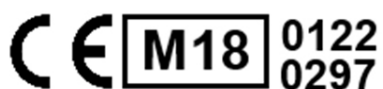
Den aktuelle EF/EU-samsvarserklæring er tilgjengelig på Internett på:

www.kern-sohn.com/ce

i I tilfelle av verifisert måleutstyr (= måleutstyr som er underlagt prosedyren for samsvarsvurdering), inngår samsvarserklæring i leveransen.

Bare et slikt utstyr er et medisinsk utstyr.

2.1 Forklaring av grafiske symboler



Alle medisinske vekter med dette merket oppfyller kravene i følgende direktiver:

1. 2014/31/EU: Direktiv om ikke-automatiske vekter
2. 93/42/EU: Direktiv om medisinsk utstyr



Vektene merket med dette merket har gjennomgått en samsvarsvurderingsprosedyre i samsvar med direktiv 2014/31/EU for vekter i nøyaktighetsklasse III.

WF 1734331

Betegnelse på serienummeret til hver enhet på enheten og på emballasjen.

(et eksempel på serienummer)



Betegnelse på datoen for produksjon av det medisinske utstyret.

(et eksempel på år og måned)

2018-12



"Obs, følg instruksjonene som finnes i det vedlagte dokument"

evt.

"Følg bruksanvisningen."



"Følg bruksanvisningen."



"Følg bruksanvisningen."

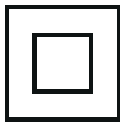


Betegnelse på produsenten av det medisinske utstyret sammen med adressen.

Kern & Sohn GmbH
D-72336 Balingen, Germany
www.kern-sohn.com



„Elektromedisinsk utstyr”
med en brukbar del type B.

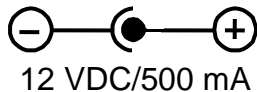


Enhet i beskyttelsesklasse II.



Brukt utstyr er ikke husholdningsavfall!

Det kan deponeres på et kommunalt deponi.

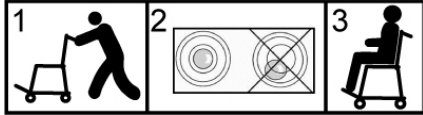


Opplysninger om vektens forsyningsspenning med antydning av polaritet.



Stolvekten kan ikke brukes til transport av mennesker og gjenstander!

Det er ikke tillatt å stå på fotstøttene verken når man går inn på vekten eller når man forlater stolvekten!



Etter transport av vekten til pasienten, skal man kontrollere om vekten står i vatre før man begynner å veie.



Strømforsyning



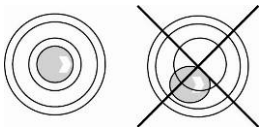
Plombering KERN SEAL



DC-forsyningsspenning



Opplysning



Juster vekten til vater før bruk

3 Oversikt over utstyret



1. Sete
2. Nivå indikator
3. Display
4. Håndtak
5. Brems
6. Justeringsbryter
7. Strømforsyning
8. Kobling til display for stolen
9. Batteri

Detaljer:

Tilbehørpose
MCC-A01



Parkeringsbrems åpen



Parkeringsbrems stengt

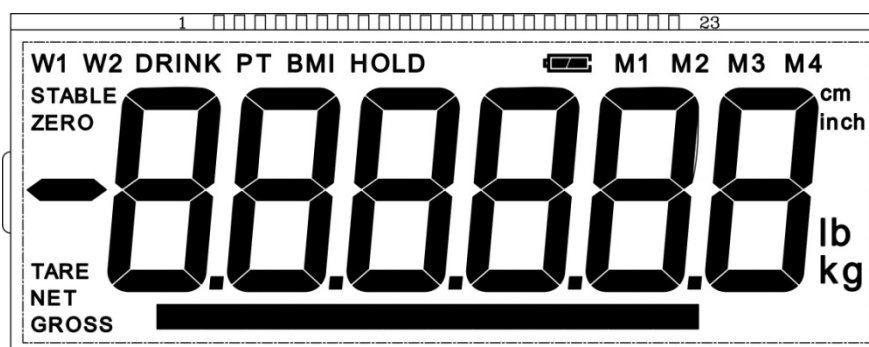






Fotstøtte og justerbar fot

Bevegelige armlener

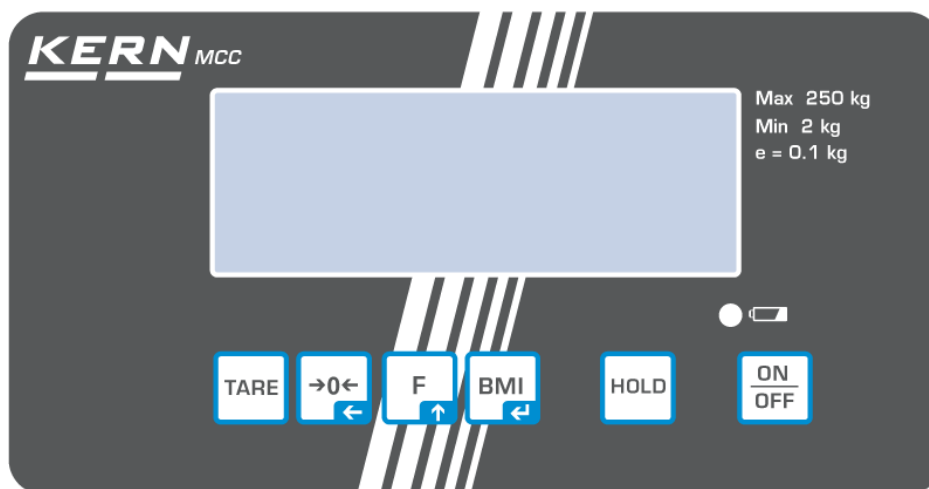








3.1 Oversikt over indikatorer



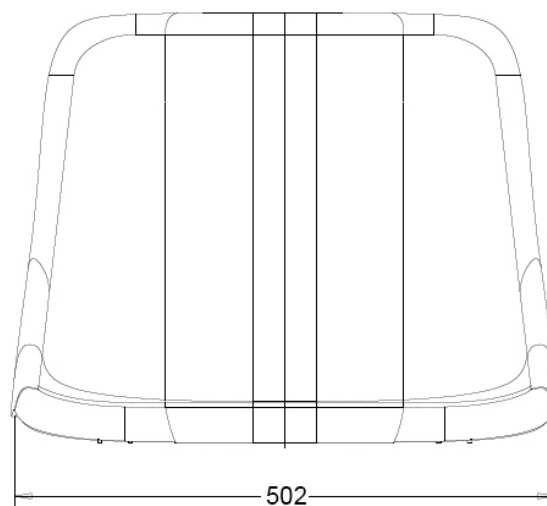
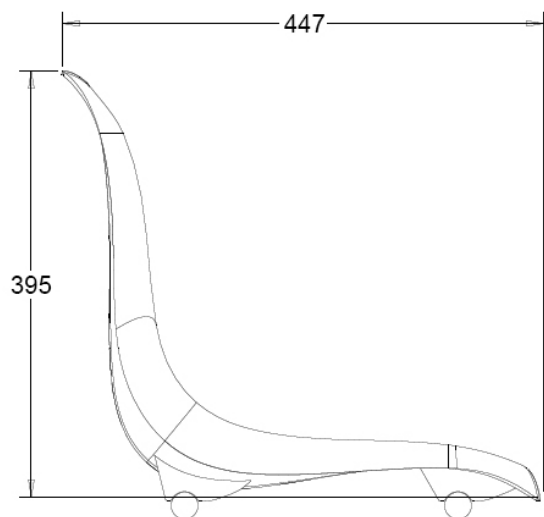
Indikator	Navn	Beskrivelse
GROSS	Bruttovekt indikator	Er tent når vekten viser bruttovekt.
NET	Nettovekt indikator	Er tent når vekten viser nettovekt. Er tent etter tarering av vekten.
ZERO	Indikator for nullstilling	Dersom displayet ikke viser nullverdien til tross for en avlastet sete, trykk på  . Etter en viss ventetid vil vekten bli nullstilt.
STABLE	Stabilitet indikator	Vekten er i en stabil tilstand.
BMI	Kroppsmasseindeks (Body Mass Index)	Vises når BMI-funksjonen er aktivert.
HOLD	HOLD-funksjon	Vises når "Hold"-funksjonen er aktivert.
	Batterisymbol	Er tent når spenning har falt under et visst minimum.
		Er tent når kapasiteten på batteriet vil snart være oppbrukt
		Er tent når batteriet er fulladet.

3.2 Oversikt over tastaturet



Knapp	Navn	Funksjon
	ON/OFF-knapp	Slå på / av
	HOLD-knapp	"Hold"-funksjon
	BMI-knapp	Fastsettelse av kroppsmasseindeks (Body Mass Index) I menyen: <ul style="list-style-type: none">• Valgbekreftelse Ved angivelse av en numerisk verdi: <ul style="list-style-type: none">• Bekreftelse av numerisk verdi
	Funksjonsknapp	I menyen: <ul style="list-style-type: none">• Menyvisning• Valg av menyelementer Ved angivelse av en numerisk verdi: <ul style="list-style-type: none">• Økning i numerisk verdi
	Nullstillingsknapp	Nullstilling av vekten (tilbake til 0,0) Ved angivelse av en numerisk verdi: <ul style="list-style-type: none">• Endring i plassering av desimaltegn
	TARA-knapp	Tarering av vekten

3.3 Dimensjoner



4 Grunnleggende informasjon (generelle opplysninger)



I henhold til direktiv 2014/31 / EF, må vekter verifiseres i forbindelse med følgende bruk: Artikkel 1, 4. ledd. "Bestemmelse av masse i medisinsk praksis for veiing av pasienten i forbindelse med overvåkning, diagnostisering og medisinsk behandling."

4.1 Formål

Indikasjon

- Bestemmelse av kroppsvekt i medisin.
- Bruk som "ikke-automatisk vekt", dvs. pasienten skal nøye plasseres i midten av setet. Verdien av vekten kan leses etter å ha oppnådd en stabil verdiindikasjon.

Kontraindikasjon

- Det er ingen kjente kontraindikasjoner.

4.2 Tiltentkt bruk

Disse vektene er beregnet på bestemmelse av kroppsvekten av personer i sittende stilling i rom som er utformet for å utføre medisinske prosedyrer. Vektene er ment for diagnostisering, forebygging og overvåking av sykdommer.

Pasienten bør nøye plasseres i midten av setet og la sitte stille.

Verdien kan leses etter at vekten har stabilisert seg.

Vektene er utformet for kontinuerlig drift.



Vekten kan brukes utelukkende for veiing av personer som kan sitte stille.

Før hver bruk skal en autorisert person kontrollere vektens riktige tilstand.

	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Stolvekten kan ikke brukes til transport av mennesker og gjenstander! ▪ Så lenge pasienten sitter på vekten, må hjulbremsene være fullstendig blokkert. ▪ Stolvektens armlener skal brukes bare til å hvile underarmene, og ikke til å støtte hele kroppen. ▪ Når pasienten går på eller av stolvekten, skal en kvalifisert person brette sammen (løfte) armlenene og hjelpe pasienten. ▪ Stolvekten skal alltid plasseres på en flat jevn overflate. ▪ Det er ikke tillatt å stå på fotstøttene verken når man går inn på vekten eller når man forlater stolvekten! 	

4.3 Feil bruk

Ikke bruk vekten for dynamisk veiing.

Ikke utsett setet for permanent belastning. Dette kan skade målemekanismen.

Sørg for å unngå slag til og overbelastning av setet som overskrider vektens kapasitet (Max), fratrukket den eventuelle eksisterende taralast. Det kan skade vekten.

Bruk aldri vekten i eksplosjonsfarlige områder. Serieproduksjon er ikke eksplosjonsbeskyttet. En brennbar blanding kan også dannes av bedøvende midler som inneholder oksygen eller lystgass (nitrogenoksid).

Strukturendringer i vekten er ikke tillatt. Det kan føre til visning av feil veieresultat, brudd på tekniske sikkerhetsforskrifter, samt skade på vekten.

Vekten skal bare brukes utelukkende i samsvar med de beskrevne retningslinjene. Annen bruk/andre bruksområder krever skriftlig samtykke fra KERN.

4.4 Garanti

Garantien utløper i følgende tilfeller:



- manglende overholdelse av våre retningslinjer som finnes i bruksanvisningen;
- bruk utenfor de beskrevne bruksområdene;
- modifikasjoner eller åpning av utstyret;
- mekaniske skader og skader forårsaket av midler, væsker;
- naturlig slitasje;
- feil plassering eller uriktig elektrisk installasjon;
- overbelastning av målemekanismen;
- fall av vektene.

4.5 Tilsyn med kontrollutstyr

Som en del av kvalitetssikringssystemet, bør det jevnlig sjekkes de tekniske måleegenskapene av vektene og ev. et lodd som brukes som referanse. For dette formål, må den ansvarlige brukeren definere et passende intervall, så vel som type og omfang av denne kontrollen. Informasjon om tilsyn med kontrollutstyr som vekter og nødvendige vektlodd finnes på hjemmesiden til KERN (www.kern-sohn.com). Vektlodd og vekter kan raskt og billig kalibreres i et kalibreringslaboratorium av selskapet KERN (gjenopprettelse av standarden som gjelder i et bestemt land) som er akkreditert av DKD (Deutsche Kalibrierdienst).

5 Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner

5.1 Overholdelse av retningslinjene i bruksanvisningen

	⇒ Før man installerer og igangkjører utstyret, må man lese disse instruksjonene, selv om man allerede har erfaring med KERN-vektene.	
---	--	---

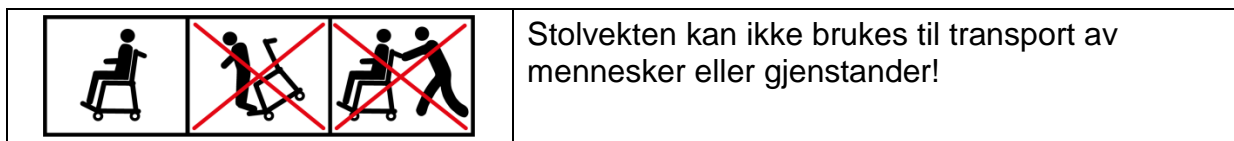
5.2 Opplæring av personell

For å sikre riktig bruk og vedlikehold av utstyret, skal helsepersonalet lese og følge bruksanvisningen.

5.3 Slik unngår man kontaminasjon (forurensning)

For å unngå krysskontaminasjon (mykoser, ...), krever setet regelmessig rengjøring. Anbefaling: etter hver veiing som kan medføre potensiell forurensning (f.eks. etter veiing som medfører direkte kontakt med huden).

5.4 Tiltenkt bruk



- Det er tillatt å gå på og av stolveten bare i nærvær av en kvalifisert person (se kap. 5.2).
- Kontroller vekten for skade før hver bruk.
- Vedlikehold og gjenverifisering
Stolvekten skal vedlikeholdes og gjenverifiseres med jevne mellomrom (se kap. 12.4).

6 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

6.1 Generelle opplysninger



I løpet av installasjon og bruk av den elektriske stolveten MCC-NM skal man følge spesielle forholdsregler som er i samsvar med den følgende informasjonen om elektromagnetisk kompatibilitet.

Utstyrets parametere er i samsvar med grenseverdiene for medisinsk elektronisk utstyr gruppe 1 klasse B (i henhold til EN 60601-1-2).

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) er en evne av et bestemt utstyr til å fungere uten feil i dets elektromagnetiske miljø uten samtidig utslipp av uakseptable forstyrrelse til dette miljøet. Slike forstyrrelser kan overføres primært gjennom forbindelseskabler eller luft.

Uakseptable forstyrrelser fra miljøet kan føre til falske målinger, unøyaktige måleverdier eller unormal funksjon av stolveten. Tilsvarende, i visse tilfeller, kan MCC 250K100M-vektstolen forårsake slike forstyrrelser i annet utstyr. For å fjerne problemene, anbefales det ett eller flere følgende tiltak:

- Endring av posisjon eller avstanden mellom utstyret og kilden for forstyrrelsen.
- Plassere eller ev. bruke MCC-NM-vektstolen på et annet sted.
- Koble MCC-NM-vektstolen til en annen strømkilde.
- For ytterligere spørsmål, ta kontakt med vår kundeservice.

Uautoriserte endringer eller modifikasjoner av utstyret, ev. bruk av tilbehør som ikke er anbefalt (f.eks. AC-adapter eller forbindelseskabler) kan forårsake forstyrrelser. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for slike forstyrrelser. Videre, kan slike modifikasjoner føre til tap av retten til å bruke utstyret.



Forstyrrelser av MCC-NM-vektstolen kan forårsakes av utstyr som sender høyfrekvente signaler (mobiltelefoner, radiosendere, radio). Derfor skal man ikke bruke dem i nærheten av MCC-NM-vektstolen. Kapittel 0 inneholder informasjon om anbefalt minimumsavstand.

6.2 Elektromagnetisk stråling

Retningslinjer og produsenterklæring – emisjon av elektromagnetiske forstyrrelser		
MCC-NM-vektstolen er beregnet for drift i ett av følgende elektromagnetiske miljøer. Kunden eller brukeren av MCC-NM-vektstolen skal sørge for at den skal arbeide i et slikt miljø.		
Måling av emisjon av forstyrrelser	Samsvar	Det elektromagnetiske miljøet – retningslinjer
Høyfrekvent stråling i henhold til CISPR 11/EN 55011	Gruppe 1	MCC-NM-vektstolen benytter høyfrekvent energi utelukkende til sin interne funksjon. Derfor er dens høyfrekvente emisjon svært lav, noe som hindrer forekomsten av forstyrrelser i nærliggende elektroniske enheter.
Høyfrekvent stråling i henhold til CISPR 11/EN 55011	Klasse B	MCC-NM-vektstolen er beregnet på bruk i alle institusjoner, inkludert slike som befinner seg i boligområder og slike som er direkte tilkoblet det offentlige forsyningsnettet som forsyner også boliger.
Harmonisk strømstråling i henhold til IEC 61000-3-2	Klasse A	
Stråling som følge av spenningssvingninger/- flimmer i henhold til IEC 61000-3-3	Samsvarende	

MCC-NM-vektstolen kan ikke brukes i direkte nærhet av annet utstyr eller utstyr stablet på annet utstyr. Når arbeid i slike forhold er påkrevd, skal man overvåke MCC-NM-vektstolen om den fungerer som tiltenkt i en slik plassering.

6.3 Immunitet mot elektromagnetisk forstyrrelse

Retningslinjer og produsenterklæring – motstand mot elektromagnetiske forstyrrelser			
MCC-NM-vektstolen er beregnet for drift i ett av følgende elektromagnetiske miljøer. Kunden eller brukeren av MCC-NM-vektstolen skal sørge for at den skal arbeide i et slikt miljø.			
Prøving av immunitet mot forstyrrelser	Testnivå i henhold til IEC 60601	Samsvar	Det elektromagnetiske miljøet – retningslinjer
Elektrostatisk utladning (ESD) i henhold til IEC 61000-4-2	± 6 kV, kontaktutladning ± 8 kV, utladning til luft	± 6 kV ± 8 kV	Gulv bør være laget av tre eller betong eller dekket med keramiske fliser. Dersom gulvet er laget av et syntetisk materiale, bør den relative luftfuktigheten være minst 30%.
Raske forbigående elektriske forstyrrelser/ signaler for fargesynkronisering i henhold til IEC 61000-4-4	± 2 kV, for nettkabler ± 1 kV, for inn- og utgående kabler	± 2 kV ± 1 kV	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Overspenning/støt i henhold til IEC 61000-4-5	± 1 kV, spenning ekstern kabel – ekstern kabel ± 2 kV, spenning ekstern kabel – jord	± 1 kV Ikke relevant	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd eller svingninger i strømspenning i henhold til IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ reduksjon U_T) for halvparten av en periode $40\% U_T$ ($> 60\%$ reduksjon U_T) for 5 perioder $70\% U_T$ ($> 30\%$ reduksjon U_T) for 25 perioder $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ reduksjon U_T) for 5 s	Alle fastsatte krav er oppfylt. Kontrollert avslåing. Tilbake til en situasjon som medfører ingen risiko etter brukerens inngripen.	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø. Dersom brukeren av det medisinske utstyret skal arbeide videre selv etter strømbrytning, anbefales det forsyning av MCC-NM-stolvetten med avbruddsfri strømforsyning eller batteri.
Magnetisk felt med en frekvens av strømforsyning (50/60 Hz) i henhold til IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m 50/60 Hz	Magnetiske felter med nettfrekvens skal tilsvare typiske verdier som bør overholdes i et kommersielt eller sykehusmiljø.
OBS: U_T betyr nettvekselspenning før anvendelse av målenivå.			

Retningslinjer og produsenterklæring – motstand mot elektromagnetiske forstyrrelser

MCC-NM-vektstolen er beregnet for drift i ett av følgende elektromagnetiske miljøer. Kunden eller brukeren av MCC-NM-vektstolen skal sørge for at den skal arbeide i et slikt miljø.

Prøving av immunitet mot forstyrrelser	Testnivå i henhold til IEC 60601	Samsvar	Det elektromagnetiske miljøet – retningslinjer
Overførte høyfrekvente forstyrrelser i henhold til IEC 61000-4-6	$3 V_{rms}$ fra 150 kHz til 80 MHz	3 V	Man skal ikke bruke bærbart og mobilt radioutstyr med dette medisinske utstyret sammen med dets kabler i en avstand på mindre enn sikkerhetsavstanden beregnet i henhold til ligningen for senderens driftsfrekvens.
Utstrålte høyfrekvente forstyrrelser i henhold til IEC 61000-4-3	$3 V_{rms}$ fra 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	<p>Anbefalt sikkerhetsavstand:</p> $d = 1.2\sqrt{P}$ <p>for frekvenser fra 80 MHz til 800 MHz</p> $d = 2.3\sqrt{P}$ <p>for frekvenser fra 800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>hvor "P" refererer til senderens kraft i watt (W) angitt av produsenten av senderen, og "d" er den anbefalte sikkerhetsavstanden i meter (m).</p> <p>Feltstyrken til radiosendere i alle frekvenser i henhold til en måling utført lokalt^a bør være mindre enn samsvarsnivå.^b</p> <p>Det kan oppstå forstyrrelser i nærheten av utstyr merket med følgende symbol.</p>



NOTE 1: Ved 80 MHz og 800 MHz, gjelder det det høyere frekvensområdet.

NOTE 2: Disse retningslinjene gjelder ikke i alle tilfeller.

Følgende forhold har en effekt på spredning av elektromagnetiske forstyrrelser: absorpsjon og refleksjon av bygningen, gjenstander og mennesker.

^a Teoretisk sett, er det ikke mulig å fastsette feltstyrken til radiosendere, f.eks. radiobasestasjoner og mobile stasjonære radiostasjoner, amatørradio, AM- og FM-radiosendere og TV-sendere. For detaljert informasjon om elektromagnetiske omgivelser av stasjonære sendere, skal man studere fenomener som forekommer på et gitt sted. Hvis den målte feltstyrken på et bestemt sted for anvendelse overstiger det ovenfor angitte samsvarsnivået, skal man overvåke MCC-NM-stolvekten for å sikre drift i henhold til spesifikasjonene. Hvis du merker uvanlige funksjonelle parametere, kan det være nødvendig å ta ytterligere tiltak, f.eks. endre innstillingene eller plasseringen av det medisinske utstyret.

^b I et frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken ikke overstige 3 V/m.

6.3.1 Grunnleggende funksjonelle parametere



MCC-NM-stolvetken oppfyller ikke noen krav til grunnleggende funksjonelle parametere spesifisert i IEC 60601-1. Systemet kan bli påvirket av andre enheter, selv om disse enhetene oppfyller kravene til utslipp som framgår av CISPR.

6.4 Minsteavstander

Anbefalte minsteavstander mellom bærbart og mobilt høyfrekvent telekommunikasjonsutstyr og det medisinske utstyret

MCC-NM-vektstolen er beregnet på arbeid i et elektromagnetisk miljø med kontrollerte høyfrekvente forstyrrelser. Kunden eller brukeren av MCC-NM-vektstolen kan unngå elektromagnetiske forstyrrelser ved å beholde minsteavstanden mellom bærbart og mobilt høyfrekvent telekommunikasjonsutstyr (sendere) og MCC-NM-vektstolen – som er avhengig av utgangseffekten av kommunikasjonsutstyret, se nedenfor.

Senderens nominelle effekt W	Sikkerhetsavstand, avhengig av senderens driftsfrekvens m		
	fra 150 kHz til 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	fra 80 MHz til 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	fra 800 MHz til 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00

I tilfelle av sendere med en nominell effekt som ikke inkluderes i denne tabellen, kan den anbefalte sikkerhetsavstanden "d" i metere (m) bestemmes ved hjelp av ligningen i tilsvarende kolonnen, der "P" er senderens maksimale effekt i watt (W) i henhold til opplysningene angitt av senderens produsent.

NOTE 1: Ved 80 MHz og 800 MHz, gjelder det det høyere frekvensområdet.

NOTE 2: Disse retningslinjene gjelder ikke i alle tilfeller.

Følgende forhold har en effekt på spredning av elektromagnetiske forstyrrelser: absorpsjon og refleksjon av bygningen, gjenstander og mennesker.

7 Transport og oppbevaring

7.1 Kontroll ved mottak

Ved mottak, kontroller at emballasjen er intakt og ikke har tegn til transportskade – det samme gjelder for utstyret etter utpakking.

7.2 Emballasje/returtransport



- ⇒ Ta vare på alle deler av originalemballasjen i tilfelle retur.
- ⇒ Kun original emballasje godkjennes ved ordinær retur.
- ⇒ Før du returnerer varen, må alle løse/bevegelige deler og kabler frakoples.
- ⇒ Hvis vekten kom med transportsikring, må denne settes på igjen før retur.
- ⇒ Det skal beskyttes alle elementer mot glidning og skader.

8 Utpakking, plassering og oppstart

8.1 Stedet for plassering, stedet for bruk

Vekten er konstruert for å oppnå pålitelige veieresultater under normale driftsforhold. Valg av riktig sted for vekten sikrer rask og presis drift.

På stedet for plassering bør man forholde seg til følgende regler:

- Plasser vekten på en stabil, plan overflate.
- Unngå ekstreme temperaturer og temperatursvingninger som oppstår f.eks. når man plasserer vekten i nærheten av en radiator eller på et sted utsatt for direkte sollys.
- Beskytt vekten mot direkte trekk fra åpne vinduer og dører.
- Unngå risting under veiingen.
- Beskytt vekten mot høy luftfuktighet, damp og støv.
- Vekten skal ikke utsettes for langvarig, ekstrem fuktighet. Det kan forekomme uønsket kondensering (kondensering av luftfuktighet på utstyret) når et kaldt utstyr plasseres i et betydelig varmere miljø. I et slikt tilfelle skal man la utstyret akklimatisere seg til omgivelsestemperaturen i ca. 2- timer.
- Unngå statisk oppladning av vekten og pasienten som blir veid.
- Unngå kontakt med vann.

I tilfelle av forekomsten av elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner eller radioutstyr), statiske ladninger eller ustabil strømforsyning, kan det forekomme store visningsavvik (feil veieresultater). Da er det nødvendig å endre plasseringen.

8.2 Utpakking

Pakk forsiktig vekten eller delene ut av emballasjen og plasser vekten på et ønsket arbeidssted. Når man bruker en strømadapter, kan strømledningen ikke skape fare for å snuble.

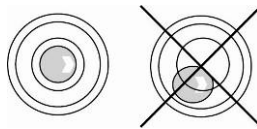
8.3 Leveranseomfang

- Vekt
- Bruksanvisning
- Vekselstrømadapter (i henhold til EN 60601-1)
- Tilbehørpose

8.4 Plassering av stolvekten



- ⇒ Plasser vekten på et jevnt underlag.
- ⇒ Sjekk om luftboblen i libellen (vateret) befinner seg innenfor det markerte området.



- ⇒ Hvis luftboblen i libellen ikke er i den foreskrevne sirkelen, bruk justeringsfødtene som vist i det følgende kapitlet 8.4.1, for å nivellere
- ⇒ Sjekk om vekten er i vater regelmessig.

8.4.1 Nivellering



Nivelleringen må kun utføres av en spesialist med god kunnskap i håndteringen av vekter.

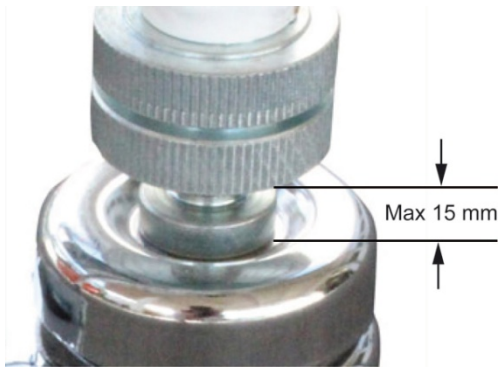
- ⇒ Plasser vekten på et flatt underlag.
- ⇒ Blokker bremsene



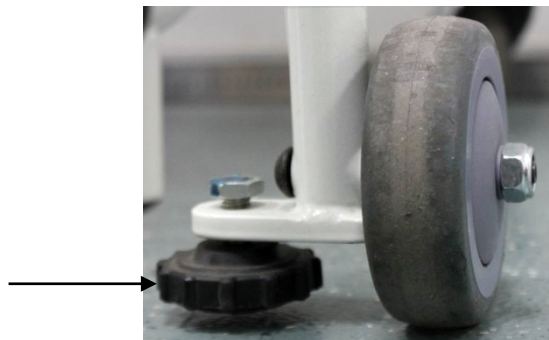
- ⇒ Vri hjulet (1) til boblen i libellen er inne i den sorte sirkelen



- ⇒ Stram mutrene (2) helt opp til toppen.



Bredden av mellomrommet kan være maks. 15 mm!



blokker vognens fremre hjul ved hjelp av justeringsfødtene

8.5 Strømforsyning



Strømforsyning

Elektrisk forsyning skjer via en ekstern strømadapter. Det angitte spenningsnivået må være i samsvar med den lokale spenningen.

Man skal bruke bare godkjente, originale strømadaptere fra KERN i henhold til EN 60601-1.

Strømtilkobling er merket med et lite etikett på siden av skjermen:



LED lampen lyser mens vekten er tilkoblet strømadapter.
LED lampen indikerer også ladestatus for batteriet.

grønn: Batteriet er fulladet

blå: Batteriet lades

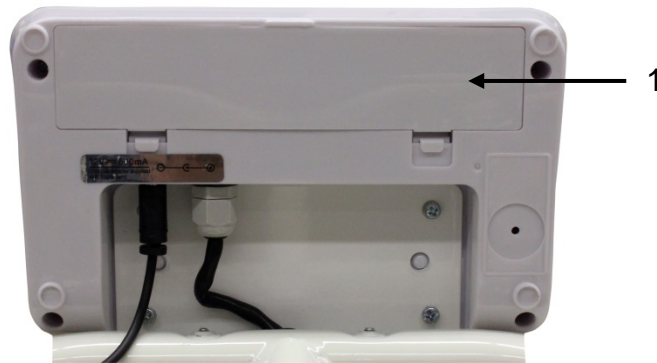
8.5.1 Sikkerhetskabel for å redusere spenningen på strømledningen.




Anvendelse:

Installasjon for å redusere spenningen mellom strømledningen (strømadapteren) og skjermen.

8.6 Batteridrift



Åpne dekselet til batterirommet (1) på bunnen av skjermen og koble til batteriet. Før første gangs bruk, må batteriet lades i minst 12 timer.

Når vektindikatoren viser , vil batteriet snart være oppbrukt. Vekten kan fortsette å kjøre i noen minutter til, og deretter blir den automatisk slått av for å spare batteriet. Batteriet skal lades.



Spenning har falt under et visst minimum



Kapasiteten på batteriet vil snart være oppbrukt




Batteriet er fulladet

Dersom vekten ikke skal brukes over en lengre periode, skal man ta ut batteriet og oppbevare det separat. Elektrolytten som flommer over kan skade vekten.

8.7 Engangsbatterier

Vekten kan arbeide både med et innebygget batteri og engangsbatterier (6 AA-batterier).

Åpne dekselet til batterirommet (1) på bunnen av skjermen og sett inn batteriene som vist nedenfor. Lås dekselet igjen. Etter at batteriene blir oppbrukt, viser displayet

. Batteriene må byttes ut. For å spare batteriene, slås vekten av automatisk (se kapittel 11.6 "Auto Off funksjon").



Kapasiteten på batteriene er oppbrukt







Kapasiteten på batteriene vil snart være oppbrukt



Batteriene er fulladet

Innsetting av engangsbatterier:

Fjern dekselet til batterirommet.	
Koble batteriholderen til kontakten i batterirommet som vist i figuren.	
Sett inn batteriholderen.	
Sett inn batteriene til batterirommet og lås dekselet.	

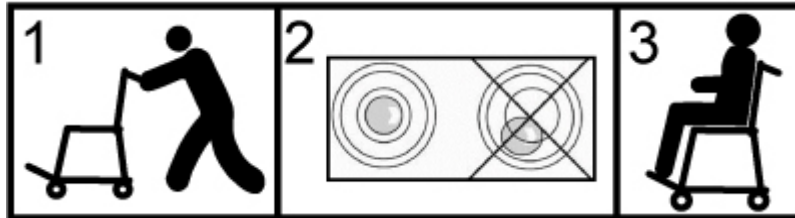
8.8 Oppstart

For korrekt veiing med elektroniske vekter, må vekten ha samme temperatur som omgivelsene (se "Oppvarmingstid", kap. 1). I løpet av oppvarming må vekten være koblet til strømforsyningen og slått på (nettstrøm eller batteri).

Vektens nøyaktighet er avhengig av den lokale tyngdeakselerasjonen. Tyngdeakselerasjonen er angitt på merkeskiltet.

9 Drift


Etter transport av vekten til pasienten, skal man kontrollere om vekten står i vatre før man begynner å veie, se figuren nedenfor.




Det er tillatt å gå på og av stolvekten bare i nærvær av en kvalifisert person (se kap. 5.2).


9.1 Veiking



- ⇒ Slå på vekten med .
Vekten starter med en test av segmenter.
Når displayet viser "0,0 kg", er vekten klar til bruk.



- Det er mulig å nullstille vekten om nødvendig og på ethvert tidspunkt med .

- ⇒ Pasienten plasseres på midten av vekten.
- ⇒ Fold ut (senk) fotstøttene og armlenene. Pasientens føtter skal plasseres på fotstøttene.
- ⇒ Pasientens underarmer skal plasseres på armlenene.
- ⇒ Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet , og deretter les av veieresultatet.
- ⇒ Etter endt veiking, brett sammen (løfte) fotstøttene og armlenene.



- Dersom pasienten er tyngre enn det maksimale veieområdet, vil displayet vise "OL" (overbelastning).

9.2 Tarering

Egenvekten av en innledende belastning som brukes til veiing kan tareres ved å trykke på en knapp, og på denne måten viser vekten den faktiske vekten av pasienten ved neste veiing.



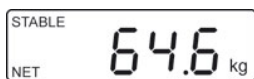
(eksempel)

⇒ Plasser en gjenstand (f.eks. et forkle eller teppe) på settet.



⇒ Trykk på , displayet viser 0.

⇒ Nederst til venstre vil displayet vise „NET”.




(eksempel)

⇒ Pasienten plasseres i stolen.



Vent til at displayet viser "STABLE" (som er en bekreftelse på at vekten er stabil) og les av veieresultatet.

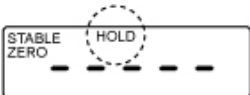



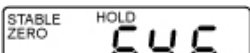
- Når vekten tømmes, vil tara-verdien fremkomme med minustegn.
- For å slette den lagrede tara-verdien, fjern all last fra vekten og trykk på .

9.3 "Hold"-funksjon

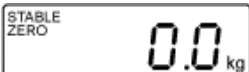
Vekten har et innebygget "Hold"-funksjon (fastsettelse av gjennomsnittsverdien). Denne funksjonen muliggjør nøyaktig veiing av pasienten, til tross for at pasienten ikke sitter rolig på setet.

 ⇒ Slå på vekten med .
Vent til at displayet viser "STABLE" (som er en bekreftelse på at vekten er stabil).

 ⇒ Trykk på , displayet vil vise "-----" og „HOLD”.
⇒ Pasienten plasseres i stolen.

 ⇒ Etter en stund viser displayet "STABLE" og personens vekt blir vist og "frosset".

(eksempel)




Etter avlastning av vekten, vil vekten fortsette å vise vektverdien i ca. 10 sekunder og deretter går vekten automatisk til veiemodus.
"HOLD"-symbolet vil gå av.



Fastsettelse av gjennomsnittsverdien er ikke mulig med for mye bevegelse.

9.4 Visning av andre desimal (uverifisert verdi)

Når displayet viser vektverdien, trykk og hold på  i ca. 2 sekunder. Displayet viser andre desimal i ca. 5 sekunder.

9.6 Fastsettelse av kroppsmasseindeks (Body Mass Index)

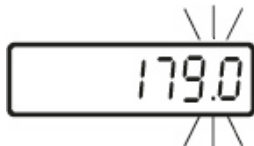
For å beregne BMI, må man angi pasientens høyde. Høyden bør være kjent.




⇒ Slå på vekten med .

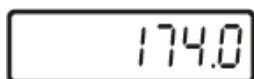




⇒ Plasser pasienten på midten av setet.



⇒ Vent til at displayet viser "STABLE" (som er en bekreftelse på at vekten er stabil).


⇒ Trykk på .
Det blir vist den sist angitte høyden, den aktive posisjonen på displayet blinker.



⇒ Angi høyden med  og .

⇒ Bekreft verdien med .
Fra dette tidspunktet er vekten i BMI-modus og displayet viser "BMI", og visning i "kg" går av.
Displayet viser BMI-verdien.



⇒ Gå tilbake til veiemodus ved å trykke på .
„BMI"-symbolet går av og vekten viser „kg" igjen.



- Pålitelig fastsettelse av BMI er mulig bare i tilfelle av en høyde fra 100 cm til 200 cm og kroppsvekten på > 10 kg.
- Ved urolig veiing, kan veieresultatet stabiliseres ved hjelp av "Hold"-funksjonen.

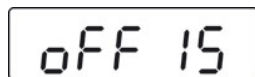
9.6.1 BMI klassifisering

Klassifisering av vekten hos voksne personer over 18 år med utgangspunkt i BMI i henhold til WHO, 2000 EK IV og WHO 2004 (WHO: World Health Organization — Verdens helseorganisasjon).

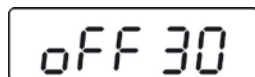
BMI-kategorien	(kg/m ²)	Risikoen for sykdommer assosiert med overvekt
Undervekt	< 18,5	lav
Normalvekt	18,5-24,9	gjennomsnittlig
Overvekt	≥ 25,0	
Overvekt	25,0-29,9	litt økt
Fedme - grad 1	30,0-34,9	økt
Fedme - grad 2	35,0-39,9	høy
Fedme - grad 3	≥ 40	svært høy

9.7 "Auto Off" funksjon

Vekten blir slått av automatisk etter en angitt tidsperiode, om displayet eller veieområdet blir ikke brukt.





(eksempel)



(eksempel)


⇒ I veiemodus trykk på , og displayet vil vise **[F1 OFF]**.

⇒ Trykk på , og displayet vil vise den sist angitte tiden f.eks. **[OFF 15]**.


⇒ Trykk på  gjentatte ganger til displayet viser den ønskede verdien, f.eks. **[OFF 30]**.

[OFF 0]	AUTO OFF – funksjon deaktivert
[OFF 3]	Vekten slås av etter 3 minutter.
[OFF 5]	Vekten slås av etter 5 minutter.
[OFF 15]	Vekten slås av etter 15 minutter.
[OFF 30]	Vekten slås av etter 30 minutter.



⇒ Lagre denne innstillingen ved å trykke på , displayet vil vise **[F1 OFF]**.



⇒ Gå tilbake til veiemodus ved å trykke på .

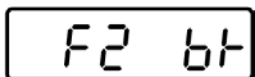
9.8 Belysning av displayet




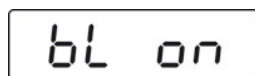
⇒ I veiemodus trykk på , og displayet vil vise **[F1 oFF]**.



⇒ Trykk på  flere ganger til displayet viser **[F2 bk]**.



⇒ Trykk på , displayet viser gjeldende innstilling, f.eks. **[bL on]**.



(eksempel)

⇒ Velg den ønskede innstilling ved å trykke på .



bL on

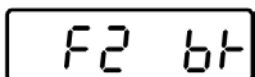
Konstant bakgrunnslys


bL oFF

Bakgrunnslys er slått av.

bL AU

Automatisk belysning når vekten belastes eller man trykker på en knapp



⇒ Lagre denne innstillingen ved å trykke på , displayet vil vise **[F2 bk]**.



⇒ Gå tilbake til veiemodus ved å trykke på .

10 Meny









I tilfelle av verifiserte vekter, er tilgang til servicemenyen "tCH" låst. For å låse opp denne menyen, skal man ødelegge forseglingen og trykke på justeringsknappen. For posisjon av justeringsknappen se kap. 15.




OBS:

Etter at man ødelegger forseglingen og før man begynner å bruke veiesystemet igjen, må veiesystemet verifiseres på nytt av et autorisert kontrollorgan og påføre passende merking i form av en ny forsegling.

10.1 Navigasjon i menyen

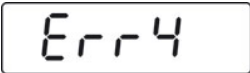

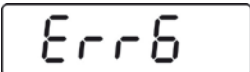
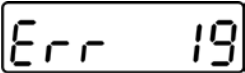
Menyvisning	⇒ I veiemodus trykk på  , og displayet vil vise [F1 oFF] .
Valg av funksjoner	⇒ Trykk på  for å velge enkelte posisjoner i menyen.
Endring av innstillingene	⇒ Bekreft valget av funksjon med  . Displayet viser den aktuelle innstillingen. ⇒ Velg den ønskede innstillingen med  og bekreft den med  . Vekten går tilbake til menyvisning.
Gå ut av menyen/ tilbake til veiemodus	⇒ Trykk på  , vekten går tilbake til veiemodus.

10.2 Menyoversikt

Funksjon	Innstillinger	Beskrivelse
F1 oFF Automatisk avslåing Auto Off-funksjon	oFF 0*	Automatisk avslåing er slått av
	oFF 3	Automatisk avslåing etter 3 minutter
	oFF 5	Automatisk avslåing etter 5 minutter
	oFF 15	Automatisk avslåing etter 15 minutter
	oFF 30	Automatisk avslåing etter 30 minutter
F2 bk Belysning av displayet	bL on	Belysning av displayet er slått på
	bL oFF	Belysning av displayet er slått av
	bL AU*	Belysning av displayet blir automatisk aktivert når vekten er i drift
F3 Str Sporing av tara I utstyr med typegodkjenning, er denne funksjonen låst.	Str on	Sporing av tara er slått på
	Str oFF*	Sporing av tara er slått av
tCH Servicemeny	Pin	Når displayet viser "Pin", trykk på justeringsknappen. Trykk på  ,  og  i rekkefølge.
P1 Spd Visningshastighet	15*	Udokumentert
	30	
	60	
	7,5	
P2 CAL	Justering, se kap. 16.1	
P3 Pro	tri*	Udokumentert
	CoUnt	Udokumentert
	rESEt	Gjenoppretting av vektens fabrikkinnstillinger
	SEtGrA	Udokumentert

* Fabrikkinnstillinger

11 Feilmeldinger

Indikator	Beskrivelse
	Overskridelse av den øvre grensen av nullområdet (når man trykker på eller har trykt på ) <ul style="list-style-type: none">• Materialet som veies befinner seg på setet• Overbelastning i løpet av nullstilling• Feil forløp av justering• Problem med belastningscellen
	Verdi utenfor rekkevidden for A/D-omformerer (analog/digital) <ul style="list-style-type: none">• Skadet belastningscelle• Skadet elektronikk
	Nullpunktet kunne ikke initialiseres <ul style="list-style-type: none">• Målecelle defekt / overbelastet• Objekter på plattformen / Kontakt• Transportlås ble ikke fjernet• Skadet hovedkort

I tilfelle av andre feilmeldinger, slå vekten av og på igjen. Dersom feilmeldingen vedvarer, ta kontakt med produsenten.

12 Service, vedlikehold, avfallsbehandling

12.1 Rengjøring



Før all rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, må apparatet kobles fra strømkilde.

12.2 Rengjøring/desinfisering

For å rengjøre setet og innfatningen, bruk utelukkende rengjøringsmidler til hjemmebruk eller et kommersielt desinfeksjonsmiddel, f.eks. 70% isopropanol. Det anbefales å bruke et desinfeksjonsmiddel designet for å utføre desinfeksjon ved å tørke av overflaten med en våt klut. Følg produsentens anvisninger.

Ikke bruk poleringsmidler eller aggressive rengjøringsmidler som alkohol, benzen eller lignende, ettersom de kan skade overflaten som er av høy kvalitet.

For å unngå krysskontaminasjon (mykoser), skal utstyret desinfiseres med følgende intervaller:

- Setet – før og etter hver måling med direkte kontakt med huden.
- Om nødvendig:
 - displayet,
 - folietastatur.



Man skal ikke sprøyte utstyret med et desinfeksjonsmiddel.

Desinfeksjonsmiddelet kan ikke trenge inn i det indre av vekten.

Fjern urenheter omgående.

12.3 Sterilisering

Sterilisering av utstyret er ikke tillatt.

12.4 Service, vedlikehold

Utstyret kan opereres og vedlikeholdes utelukkende av serviceteknikere som er opplært og autorisert av KERN.

Vi anbefaler regelmessig kontroll i henhold til tekniske sikkerhetskra (STK).

Før man åpner den, skal vekten kobles fra strømnettet.

12.5 Avfallsbehandling

Avhending av emballasje og apparatet må utføres i samsvar med nasjonal eller lokal lov som gjelder på stedet for anvendelse av utstyret.

13 Støtte ved mindre havarier

I tilfelle av forstyrrelser i programforløpet, skal man slå av vekten for en stund. Deretter kan veieprosessen begynnes på nytt.

Feil:

Mulig årsak:

Vekt-indikatoren lyser ikke.

- Vekten er ikke slått på.
- Ingen strømtilkobling (frakoplet / defekt strømkabel).
- Tap av nettspenning.
- Feil installert eller oppbrukt batteri.
- Ingen batteri.

Vektvisning endrer seg hele tiden.

- Trekk / luftbevegelse.
- Bordet/gulvet vibrerer.
- Setet er i kontakt med fremmedlegemer eller er lagt feil.
- Elektromagnetiske felter/statiske ladninger (velg et annet sted for plassering – om det er mulig, slå av utstyr som forårsaker forstyrrelser).

Veieresultatet er tydelig galt.

- Vekten er ikke blitt nullstilt.
- Feil justering.
- Store svingninger i temperaturen.
- Vekten står ikke i vater.
- Elektromagnetiske felter/statiske ladninger (velg et annet sted for plassering – om det er mulig, slå av utstyr som forårsaker forstyrrelser).

I tilfelle av andre feilmeldinger, slå vekten av og på igjen. Dersom feilmeldingen vedvarer, ta kontakt med produsenten.

14 Verifisering

Generelle opplysninger:

I henhold til direktiv 2014/31/EU skal vekter verifiseres dersom de blir brukt på følgende måte (omfang reguleres av lov):

- a) i forretningsmessige transaksjoner dersom prisen på varer er bestemt ved veiing;
- b) til produksjon av legemidler i apoteker, samt for analyser i medisinske og farmasøytiske laboratorier;
- c) til offisielle formål;
- d) til produksjon av ferdige emballasjer.
- e) Bestemmelse av masse i medisinsk praksis for veiing av pasienter for overvåkning, diagnose og behandling.

Er du i tvil, ta kontakt med ditt lokale kontor for mål og vekt.

Veiledning om verifisering:

Vekter som i de tekniske spesifikasjonene beskrives som egnet for verifisering, har typegodkjenning som gjelder på EU-området. Dersom vekten skal brukes på det ovenfornevnte området som krever verifisering, må man verifisere vekten og fornye verifiseringen regelmessig.

Gjenverifisering foregår i samsvar med lovverket som gjelder i landet. Gyldighetsperiode for verifisering, se kap. 15.1.

Man skal forholde seg til lovverket som gjelder i det landet hvor utstyret blir brukt.



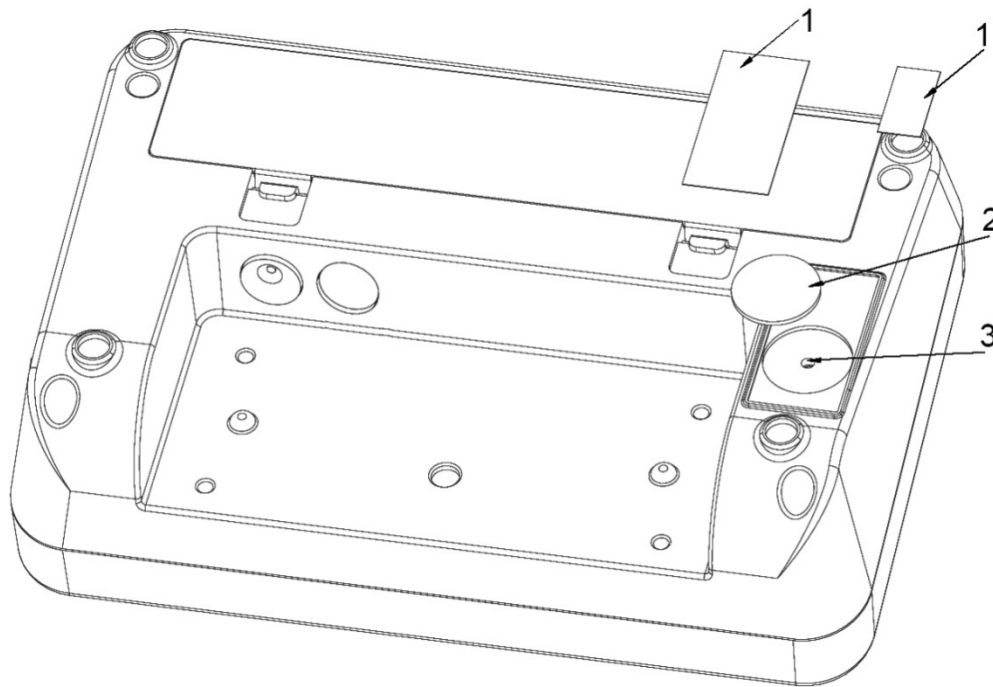
Verifisering av vekten uten forsegling er ugyldig.

I tilfelle av vekter med typegodkjenning, informerer forseglingene om at vekten kan åpnes og vedlikeholdes utelukkende av opplært og autorisert personell. Dersom man ødelegger forseglingene, betyr det at verifiseringen har utløpt. Man skal følge nasjonale lover og forskrifter. I Tyskland er det nødvendig å verifisere vekten på nytt.

Vekter som er egnet for verifisering skal tas ut av bruk, dersom:

- **Veieresultatet** er utenfor **den tillatte feilgrensen**. Derfor bør man belaste vekten regelmessig med et vektlodd med en kjent vekt (ca. 1/3 av vektens maksimale kapasitet) og sammenligne verdien på displayet med vektloddets vekt.
- **Fristen for gjenverifisering** har gått ut.

Posisjon av justeringsknappen og forseglingene



1. Selvødeleggende forsegling
2. Deksel
3. Justeringsknapp

14.1 Gyldighetsperiode for verifisering (gjeldende status i Tyskland)

Personvekter (inkludert stol- og plattformvekter for rullestoler) i sykehus	4 år
Personvekter hvis de står utenfor sykehus (f.eks. på legekontorer og sykehjem)	ubestemt tid
Barnevekter og mekaniske spedbarnsvekter	4 år
Sengevekter	2 år
Vekter på dialysestasjoner	ubestemt tid

Sykehus inkluderer også rehabiliteringsklinikker og helseavdelinger (verifisering gyldig i 4 år).

Sykehus inkluderer ikke dialysestasjoner, sykehjem og legekontorer (verifisering gyldig i ubestemt tid)

(Data basert på: „Verifiseringskontor opplyser, vekter i medisin”).

15 Justering

Ettersom tyngdeakselerasjonen er ikke den samme på alle steder på jorden, bør hvert display med en tilkoblet vektskål tilpasses – i samsvar med veieprinsippet som fremgår av grunnleggende fysikk – gravitasjonsakselerasjonen på det stedet hvor vekten er plassert (kun hvis veiesystemet ikke allerede har blitt fabrikkinnstilt på dette stedet). En slik justering bør man foreta ved oppstart, etter hver endring av plassering, så vel som i tilfelle av temperatursvingninger. For å sikre nøyaktige måleverdier er det også anbefalt å foreta en regelmessig justering av displayet også i veiemodus.



- Forbered det nødvendige vektloddet. Vekten av vektloddet er avhengig av vektens kapasitet, se kap. 1. Om mulig, bør man foreta justering ved hjelp av et vektlodd med en vekt som omtrent tilsvarer vektens kapasitet. Opplysninger om vektlodd kan bli funnet på Internett på: <http://www.kern-sohn.com>.
- Sørg for stabile omgivelsesforhold. Sørg for en oppvarmingstid som er nødvendig for stabilisering av vekten, se kap. 1.



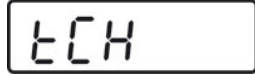

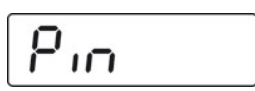



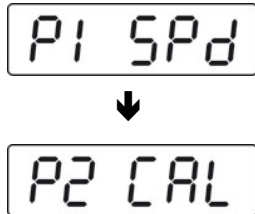














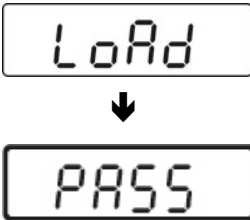


I tilfelle av verifiserte vekter, er tilgang til servicemenyen "tCH" låst. For å låse opp denne menyen, skal man ødelegge forseglingen og trykke på justeringsknappen. For posisjon av justeringsknappen se kap. 15.

OBS:

Etter at man ødelegger forseglingen og før man begynner å bruke veiesystemet igjen, må veiesystemet verifiseres på nytt av et autorisert kontrollorgan og påføre passende merking i form av en ny forsegling.

Realisering:

	<p>⇒ I veiemodus trykk på  gjentatte ganger til displayet viser [tCH].</p>
	<p>⇒ Trykk på  og displayet vil vise [Pin].</p>
	<p>⇒ Trykk på ,  og  i rekkefølge og displayet vil vise [P1 SPd].</p>
	<p>⇒ Trykk på  og displayet vil vise [P2 CAL].</p> <p>⇒ Trykk på justeringsknappen, for posisjon se kap. 15.</p>
	<p>⇒ Trykk på  og displayet vil vise [dESC].</p>
	<p>⇒ Trykk på  noen ganger til displayet viser [CAL].</p> <p>⇒ Bekreft med  og displayet vil vise [UnloAd].</p>
	<p>⇒ Setet må være fullstendig tomt.</p> <p>⇒ Vent til at displayet viser "STABLE" og deretter bekreft med .</p>
 <p>(eksempel)</p>	<p>⇒ Det blir vist størrelsen på det aktuelle vektloddet. For å endre det, velg den opsjonen som du vil endre og trykk på  og endre verdien med .</p> <p>⇒ Bekreft med  og displayet vil vise [LoAd].</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Forsiktig plasser vektloddet i midten av setet. ⇒ Vent til at displayet viser "STABLE" (som er en bekreftelse på at vekten er stabil). ⇒ Bekreft med  og displayet vil vise [PASS].
	<p>Etter en vellykket justering, kjører vekten en selv-test. I løpet av selv-testen, fjern vektloddet og vekten vil gå automatisk til veiemodus.</p> <p>I tilfelle av en justeringsfeil eller bruk av uriktig vektlodd, vil displayet vise en feilmelding. Da er det nødvendig å foreta justering på nytt.</p> <p>I tilfelle av en justeringsfeil eller bruk av uriktig vektlodd, vil displayet vise en feilmelding („Err 4”) – da er det nødvendig å foreta justering på nytt.</p>

16 Tilbehør

Artikkelnummer	Produkt
MCC-A01	Pose

17 Printer

Den tilkoblede skriveren må godkjennes i henhold til EN60950 (IEC60950) eller tilsvarende standard.